

March 22, 1962

**Information Regarding the Working Conditions in
the Bulgarian Embassy in Pyongyang**

Citation:

"Information Regarding the Working Conditions in the Bulgarian Embassy in Pyongyang", March 22, 1962, Wilson Center Digital Archive, Central State Archive, Sofia, Fond 1-B, Opis 91, A.E. 379, p. 2-4. Obtained by Jordan Baev and translated by Greta Keremidchieva. <https://digitalarchive.umd.edu/document/165322>

Summary:

Dimo Dichev, Head of the Central Committee of the Bulgarian Communist Party's Foreign Policy and International Relations Department, reports on the working conditions and visitation restrictions placed on the Bulgarian embassy in Pyongyang.

Original Language:

Bulgarian

Contents:

Original Scan
Translation - English

ИНФОРМАЦИЯ

112
за условията на работа на нашето посолство
в Пхенян

В отдела се получиха сведения от нашето посолство в Пхенян, в които се изнасят факти за стремежа на корейски съответни фактори да изолират гражданите на КНДР от нашето посолство в Пхенян.

На второ място, посочват се и редица случаи, свидетелствувачи за ограниченията, при които са поставени сътрудниците на посолството ни в Пхенян. Така например на 26 януари група корейски младежи живеели 6-7 години в България и завърнали се през 1960 г. в Корея, пожелали да посетят нашето посолство, за да получат вестници и списания и да поговорят за България, към която пазят хубави чувства, са били върнати от дежурния милиционер. Те са били забелязани от сътрудниците на посолството и поканени да влязат вътре. След излизането им от посолството са били спряни от двама цивилни (които вероятно са ги следили) и са им били записани имената. Аналогичен случай е станал през същия ден и с младежи, посетили румънското посолство.

На 29 януари аташето на посолството др. Коларов е срещнал двама корейски младежи, единият от които е бил от посетилите посолството на 26/1, а другият също живял в България. Те са поканили др. Коларов да отиде с тях на кино. Преди да влязат в киното са забелязали двама цивилни лица, които неотлъчно са ги следвали.

- 2 -

От гореизложените факти ясно личи, че посещенията на корейски ^{градове} ~~младежи~~ в братските посолства са нежелани от корейските власти.

Също така на 26/1. т.г. нашето посолство е поискало от Министерството на външните работи на КНДР съгласие за посещение на 1 и 2 февруари т.г. градовете Саривон, Кесон и Панминджан и някои предприятия, народни съвети, редакции на вестници в тези градове. На другарите им е било отговорено от протоколния департамент на Министерството на външните работи, че момента за посещение на тези обекти не бил подходящ, тъй като всички предприятия, които са искали да посетят, се намирили в генерален ремонт. Фабриката за жен-шен не била за посещение от широк кръг хора. Що се отнася до посещенията на народните комитети (съвети) в градовете Саривон и Кесон също така в момента не било подходящо, защото всички другари от съветити били по предприятия, за да помагат в подготовката за изпълнение на плановете.

На въпроса на нашите другари, кога ще завърши генералния ремонт и преустройството на предприятията в Саривон и Кесон и кога биха могли да ги посетят им е отговорено, че не се знае. На въпроса, дали могат да бъдат посетени поне редакциите ^{на вестниците} в тези градове им е било отговорено, че сега момента не е подходящ. При същия ~~режим~~ режим и условия работят и другите посолства на социалистическите страни в Пхенянь.

Интересно е да се отбележи, че до XXII конгрес радио Пхенянь ежедневно е предавало предаванията на радио Москва (чрез

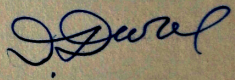
- 3 -

радио Хабаровск) на корейски език. Тези предавания са били два пъти на ден: сутрин и вечер. След конгреса Радио Пхенян започва постепенно ограничаване на предаванията - отначало само един път на ден, а по-късно два-три пъти в седмица и от началото на януари предаванията напълно са прекратени.

Прекратяването е станало без предварително съгласуване или уведомление на съветската страна.

22 март 1962 г.

Зав.отдел "Външна политика
и международни връзки" на ЦК на БКП:


(Д. Дичев)

INFORMATION

regarding the working conditions in our Embassy in Pyongyang

□

Our Embassy in Pyongyang has informed us about Korean attempts to isolate citizens of DPRK from our Embassy in Pyongyang.

Second, there is evidence of the restrictions imposed to our employees at the Embassy in Pyongyang. For example, on 26 January, a group of Korean young men who had lived in Bulgaria for 6-7 years and returned to Korea in 1960 wanted to visit our Embassy to get newspapers and journals and talk about Bulgaria led by their good feelings toward the country; however, they were returned by the militia guard. They were noticed by our Embassy employees and were invited in. Upon leaving the Embassy, they were stopped by two civilian men (who probably followed them) and their names were taken. The same happened to young men who visited the Romanian Embassy that day.

□

On 29 January, Comrade Kolarov, Embassy Attaché, met two Korean young men - one of them visited the Embassy on 26 January, and the other had also lived in Bulgaria. They invited Comrade Kolarov to go to the cinema with them. Before entering the cinema, they noticed two civilians who were following them.

□

The above-mentioned facts show that the visits of Korean citizens to fraternal embassies are not welcomed by Korean authorities.

□

On 26 January this year, our Embassy requested approval from the Korean Ministry of Foreign Affairs to visit on 1 and 2 February this year the towns of Sariwon, Guseong [Kusong] and Panmunjeom [Panmunjom], as well as some factories, people's councils, and newspaper editing offices in these towns. The Foreign Ministry Protocol Department replied that the time was not appropriate for a visit now since all factories were under reconstruction. The Shenzhen [sic] plant was not to be visited by many people. As for visiting the people's committees (councils) in Sariwon and Guseong, the time was not good since all comrades were away helping factories with their implementation plan preparations.

□

Our comrades asked when the reconstruction of the factories in Sariwon and Guseong will be completed and when they could visit them. The answer was "we don't know." To the question whether they could at least visit the newspaper editing offices in these towns the answer was that the time was not good. Other embassies of the socialist countries in Pyongyang are working under the same regime and conditions.

□

It is worth noting that until the 22nd CPSU [Communist Party of the Soviet Union] Congress Radio Pyongyang broadcast Radio Moscow daily (through Radio Khabarovsk) in Korean language. These emissions took place twice a day - in the morning and in the evening. After the CPSU Congress, Radio Pyongyang gradually limited the emissions - at first once a day, then 2-3 times a week, and in January the emissions were discontinued.

□

Termination happened without any preliminary coordination or notification of the Soviet side.

22 March 1962

Head of Dept. "Foreign Policy and International Relations" of CC of BCP

[signature]

Dimo Dichev